



FLP22SOLAR

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

EN SOLAR LED SPOTLIGHT WITH MOTION SENSOR IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. The weatherproof motion-sensing LED floodlight is ideal for illuminating buildings and courtyards. Solar powered design, can be installed independently of mains power supply.
• Make sure that the device has not been damaged during transport!
• For use with the supplied solar panel only! • Do not use the luminaire with a damaged lampshade! • The LED light source in the luminaire is not replaceable! • The end of the life of the light source, the entire luminaire shall be destroyed. • The battery in the luminaire is not replaceable! • Do not open, fire or short-circuit the battery! • The luminaire is not suitable for surface mounting. • Due to continuous improvements, specifications and design are subject to change without notice. • The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu. • We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience.

Do not stare into the light of the LED!

IP65 protected against splashing water (from all directions)

INSTALLATION, USE

- Decide where you want to install the LED spotlight. Ideally, the solar panel should be exposed to direct sunlight.
- Drill a hole in the surface corresponding to the desired location of the device hanger.
- Fix the reflector to the surface. Always take into account the material and load-bearing capacity of the wall. Make sure to always use fasteners suitable for the surface material!
- In the dark, the product starts to light up according to the selected mode. The duration of the lighting depends on how long and how strong the light has been on the solar panel and on the selected mode.
- You can set the product mode by pressing the main switch next to the PIR motion sensor.
 - When the main switch is pressed for the first time, the LED reflector lights up to 100% brightness when motion is detected, and then turns off after about 30 seconds.
 - On the second press of the main switch, the LED spotlight is continuously lit at low brightness, which increases to 100% for about 30 seconds when motion is detected.
 - On the third press of the main switch, the LED spotlight is continuously lit at low brightness without motion detection.
 - The fourth press of the main switch turns the LED spotlight off.
- The PIR motion sensor detects in a 120° cone shape up to 6 m.

CLEANING, MAINTENANCE

For optimum performance of the luminaire, it may be necessary to clean the luminaire at a frequency depending on the level of contamination, but at least once a month. Use a slightly damp cloth to clean the outside of the luminaire and the solar panel. Do not use aggressive cleaning agents! Do not get water inside the luminaire or on the electrical components!

TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	A possible solution to the error
The reflector does not light up in the dark, when motion is detected	Check the mode of the appliance by pressing the main switch Clean the PIR sensor. Does the solar panel get enough light? Check the placement and clean it.

BATTERY REMOVAL

At the end of the product's life, the battery should be removed. The battery is not user replaceable! The battery can be accessed by unscrewing the back of the device. To dispose of the battery, cut the soldered wires.

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE OR RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

TECHNICAL DATA

Power:2.5 W
Brightness:250 lm
Colour temperature:6500 K
IP65:protected against water jets (from all directions)
Motion sensor type:PIR
Detection angle:120°
Detection distance:max. 6 m
Power supply:1.3.7 V 18650 Li-ion 1200 mAh battery
Solar panel size:8 x 5,5 cm
Lamp size:11 x 10 x 6 cm

H NAPELEMES LED REFLEKTOR MOZGÁSÉRZÉKELŐVEL

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg! Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Az időjárásnak ellenálló mozgásérzékelős LED-es fényvető kiválóan alkalmas épület, udvar megvilágítására. Napelemes kivitel, hálozati tápellátástól függetlenül elhelyezhető.
• Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • Kizárólag a mellékelt napelemmel használható! • A lámpatestet sérült védőanyaggal ne használja! • A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni. • A lámpatestben az akkumulátor nem cserélhető. • Az akkumulátort tilos felnyitni, tűzbe dobni, vagy rövidre zární! • A lámpatest felülzúzó szerelésre nem alkalmas. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt a műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalaról. • Az esetleges nyomdahiabákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Ne nézzen a LED fényébe!

IP65 Por behatolása ellen védett. Vízszög ellen védett (minden irányból).

ÜZEMBE HELYEZÉS, HASZNÁLAT

- Döntse el, hogy hová szeretné felszerelni a LED reflektort. Ideális esetben a napelemet közvetlen napfény kell, hogy érje.
- Fúrjon a kívánt helyre a készülék akasztójának megfelelő lyukat a felületbe.
- Rögzítse a reflektort a felülethez. Mindig vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! Ügyeljen rá, hogy mindig a felület anyagának megfelelő rögzítő elemeket használjon!
- A termék sötétben a kiválasztott üzemmód szerint kezd világítani. A világítás időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erősségű fény érte a napelemet, illetve a választott üzemmódtól.
- A PIR mozgásérzékelő melletti főkapcsolót nyomogattva tudja a termék üzemmódját állítani:
 - A főkapcsoló első megnyomásánál a LED reflektor mozgás érzékeléskor 100% fényerővel világít, majd kb 30mp után kikapcsol.
 - A főkapcsoló második megnyomásánál a LED reflektor folyamatos alacsony fényerővel világít, amit mozgás érzékeléskor 100%-ra növel kb 30mp-ig.
 - A főkapcsoló harmadik megnyomásánál a LED reflektor folyamatos alacsony fényerővel világít, mozgásérzékelés nélkül.
 - A főkapcsoló negyedik megnyomásánál a LED reflektor kikapcsol.
- A PIR mozgásérzékelő 120°-os kúp alakban érzékel, 6 m távolsáig.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külseit és a napelemet. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A reflektor nem világít sötétben, mozgás érzékeléskor	Ellenőrizze a főkapcsoló megnyomásával a készülék üzemmódját Tisztítsa meg a PIR szenzort. A napelemet elég fény éri? Ellenőrizze az elhelyezését és tisztítsa meg.

AKKUMULÁTOR ÉLTAVOLÍTÁSA

A termék élettartamának végén szükséges az akkumulátor eltávolítása. Az akkumulátor felhasznált állapotban cserélhető! Az akkumulátor a készülék hátuljának lecsavarozásával érhető el. Az akkumulátor ártalmatlanításához vágja el a ráforrasztott vezetékeket.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegebén és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasznált törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény:2.5 W
Fényerő:250 lm
Színhőmérséklet:6500 K
IP65:vízszög ellen védett (minden irányból)
Mozgásérzékelő típusa:PIR
Érzékelési szög:120°
Érzékelési távolság:max. 6 m
Tápellátás:1 db 3.7 V 18650 Li-ion 1200 mAh akkumulátor
Napelem mérete:8 x 5,5 cm
Lámpa mérete:11 x 10 x 6 cm

SK SOLÁRNY LED REFLEKTOR SO SENZOROM POHYBU

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNĚNÍ
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNĚNIA

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
LED reflektor s pohybovým senzorom odolný voči poveternostným podmienkam je ideálny na osvetlenie objektov alebo dvorov. Prevedenie so solárnou batériou, možno umiestniť nezávisle od sieťového napájania.
• Uistite sa, že zariadenie nebolo počas prepravy poškodené! • Len na použitie s dodaným solárnym panelom! • Nepoužívajte svetlo s poškodeným ochranným sklom! • Svetelné zdroje LED vo svetle sa nedajú vymeniť. Po ukončení životnosti zdroja svetla treba zlikvidovať celé svetlo. • Akumulátor vo svetle nie je vymeniteľný! • Akumulátor neotvárajte, neohrievajte ani neskratujte! • Svetlo nie je vhodné na sériové zapojenie. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť zo stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Nepozerajte sa přímo do LED svetla!

IP65 Odolné voči tryskajúcej vode (zo všetkých smerov)

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, POUŽITIE

- Rozhodnite sa, kam chcete LED reflektor nainštalovať. V ideálnom prípade by mal byť solárny panel vystavený priamemu slnečnému svetu.
- Do povrchu vyvráťte otvor zodpovedajúci požadovanému umiestneniu závesu prístroja.
- Pripevnite reflektor k povrchu. Vždy zohľadnite materiál a nosnosť steny. Dbajte na to, aby ste vždy používali upevňovacie prvky vhodné pre materiál povrchu!

- V tme sa výrobok rozsvieti podľa zvoleného režimu. Doba svietenia závisí od toho, ako dlho a ako silno bol osvetlený solárny panel a od zvoleného režimu.
- Režim výrobu môžete nastaviť stlačením hlavného spínača vedľa snímača pohybu PIR:
 - Po prvom stlačení hlavného spínača sa reflektor LED pri detekcii pohybu rozsvieti na 100 % a po približne 30 sekundách sa vypne.
 - Po druhom stlačení hlavného spínača sa LED reflektor nepretržite rozsvieti nízko svetlivosťou, ktorá sa pri detekcii pohybu zvýši na 100 % približne na 30 sekúnd.
 - Po treťom stlačení hlavného spínača sa LED reflektor nepretržite rozsvieti nízko svetlivosťou bez detekcie pohybu.
 - Štvrtým stlačením hlavného spínača sa reflektor LED vypne.
- Senzor pohybu PIR detekuje v tvare kužela so 120° uhlom až do vzdialenosti 6 m.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej prevádzky svetlida podľa miery zašpinenia, ale najmä raz do mesiaca je nutné ho očistiť. Vonkajšiu časť a solárny panel očistite mierne mokrou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby so do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky, nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Reflektor sa v tme nerozsvieti, keď je detekovaný pohyb	Stlačením hlavného spínača skontrolujte režim prístroja. Očistite snímač PIR. Má solárny panel dostatok svetla? Skontrolujte jeho umiestnenie a očistite ho.

ODSTRÁNENIE AKKUMULÁTORA

Na konci životnosti výrobku akumulator treba vybrať. Akumulator nie je vymeniteľný používatelom! Prístup k akumulatoru získate odsuknutovaním zadnej časti zariadenia. Ak chcete akumulator zlikvidovať, odrežte spájkované vodiče.

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevhádzajte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERII A AKKUMULÁTOROV

Baterie / akumulatory nesmiete vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulatory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tuto činnosť chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:2.5 W
Svetlivosť:250 lm
Teplota farby:6500 K
IP65: odolné voči tryskajúcej vode (zo všetkých smerov)
Typ senzora pohybu:PIR
Uhol detekcie:120°
Detekčná vzdialenosť:max. 6 m
Napájanie:1.3.7 V 18650 Li-ion 1200 mAh akumulátor
Rozmery solárneho panelu: 8 x 5,5 cm
Rozmery svetlida:11 x 10 x 6 cm

RO NREFLECTOR LED CU PANOU SOLAR SI SENZOR DE MIȘCARE

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

Înainte de punerea în folosință a produsului citiți instrucțiunile de mai jos și păstrați-le pentru utilizarea ulterioară! Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară.
Reflectorul cu LED și senzor de mișcare rezistent la condițiile meteo este excelent pentru iluminarea clădirii, curții. Realizat cu panouri solare, poate fi amplasat independent de alimentarea de la rețea.
• Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului! • Produsul poate fi utilizat exclusiv cu panou solar furnizat! • Nu folosiți lampa dacă abajurul de protecție s-a deteriorat! • LED-ul din lampă nu poate fi înlocuit. La expirarea duratei de viață a LED-ului se va elimina întreaga lampă. • Bateria lămpii nu poate fi înlocuită! • Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriei! • Lampă nu

2H4-1



	EN	H	SK	RO
1.	68 integrated high brightness SMD LEDs	68 db beépíelt nagy fényerőjű SMD LED-el	68 integraványos LED SMD s vysokou svietivosťou	68 de LED-uri SMD cu lumenizitate mare
2.	PIR motion sensor	PIR mozgásérzékelő	senzor pohybu PIR	senzor de mișcare PIR
3.	solar panel	napelem	solárny panel	panou solar
4.	main switch	főkapcsoló	hlavný spínač	înterupător principal

	SRB-MINE	CZ	HR-BIH
1.	68 kom. SMD LED dioda velikog intenziteta	68ks integrovanych LED diod s vysokym jasem	sa 68 ugradenih SMD LED dioda visoke svjetline
2.	PIR senzor pokreta	PIR senzor pohybu [černý oblouk]	PIR senzor kretanja
3.	solarni panel	solárni panel	solarni panel
4.	glavni prekidač	Hlavní vypínač	glavni prekidač

este potrivit pentru instalare în șir. • Datorită imunității împotrivi permanente, conținutul tehnic și designul pot fi modificate și fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu. • Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru orice inconvenienț.

 Nu vă uitați în lumina LED-ului!

IP65 protecție împotriva jetului de apă (din toate direcțiile).

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE, UTILIZARE

- Hotărâți-vă unde doriți să amplasați reflectorul LED. În condiții ideale panoul solar trebuie expus direct la razele solare.
- Dați o gaură corespunzătoare cârligului de pe dispozitiv în suprafața unde doriți să îl amplasați.
- Fixați reflectorul de suprafață. Întodeaua respectați materialul și capacitatea de încărcare a peretei! Folosiți întodeaua elemente de fixare corespunzătoare suprafeței unde veți amplasa reflectorul!
- În întuneric dispozitivul va începe să lumineze în funcție de modul de operare ales. Durata de iluminare depinde de perioada și intensitatea expunerii la razele solare, respectiv de modul de operare ales.
- Puteți alege modul de operare apăsând pe întrerupătorul principal situat lângă senzorul de mișcare PIR:
 - La prima apăsare a întrerupătorului principal reflectorul cu LED se aprinde cu luminozitate 100% în momentul detectării mișcării, apoi după aprox. 30 sec se stinge.
 - La a doua apăsare a întrerupătorului principal reflectorul cu LED se aprinde cu luminozitate mică, intensificând luminozitatea la 100% timp de aprox. 30 de secunde de la momentul detectării mișcării.
 - La a treia apăsare a întrerupătorului principal reflectorul cu LED va ilumina cu luminozitate mică, fără detectarea mișcării.
 - La a patra apăsarea a întrerupătorului principal reflectorul cu LED va fi oprit.
- Senzorul de mișcare PIR detectează mișcare în formă conică cu unghi de 120°, până la o distanță de 6 m.

CURĂȚARE, ÎNTRETINERE

În vederea asigurării funcționării corecte a lămpii este necesară curățarea produsului cu o frecvență în funcție de gradul de murdărire, dar cel puțin o dată pe lună. Curățați cu o cârpă umezită exteriorul lămpii și panoul solar. Nu utilizați agenți de curățare cu efecte abrazive! Aveți grijă să nu ajungă apă în interiorul lămpii și pe piesele electrice.

DEPANARE

Eroare	Posibilă rezolvare
	Verificați prin apăsare întrerupătorului principal modul de operare al dispozitivului
Reflectorul nu luminează în întuneric, la detectarea mișcării	Curățați senzorul PIR. Primește panoul solar suficientă lumină? Verificați amplasarea panoului și curățați-!l

ELIMINAREA BATERIEI

La finalul duratei de viață a produsului bateria se va elimina. Bateria nu poate fi înlocuită de către utilizator! Bateria poate fi accesată prin desurubarea panoului de pe spatele dispozitivului. În vederea scaterii de sub tensiune a bateriei tăiați cablurile sudate pe baterie.

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizatiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERILOR, AKUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

Putere:..... 2,5 W
Luminozitate: 250 lm
Temperatura de culoare:..... 6500 K
IP65: protecție împotriva jetului de apă (din toate direcțiile).
Tipul senzorului de mișcare:..... PIR
Unghi de detectare a mișcării:..... 120°

Distanța de detectare:max. 6 m
Alimentare: 1 baterie x 3,7 V de tip 18650 Li-ion 1200 mAh
Dimensiune panou solar:..... 8 x 5,5 cm
Dimensiune lampă:..... 11 x 10 x 6 cm

SRB MNE LED REFLEKTOR SA SOLARNIM PANELOM I SENZOROM POKRETA KELÓVEL

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučiće ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa madarskog jezika. LED reflektor otporan na vremenske uslove sa senzorom pokreta je odličan za osvetljenje zgrada i dvorišta. Solarna izvedba omogućava montažu nezavisno od mrežnog napajanja. • Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta! • Isključivo se sme koristiti sa priročenim solarnim panelom! • Reflektor ne koristite sa slomljenim staklom! • LED izvor svetlosti nije zamenljiv. Nakon isteka radnog veka, potrebno je menjati čitav reflektor. • Akumulator u reflektoru nije zamenljiv! • Akumulator se ne sme otvarati, bacati u vatra ili kratko spojiti! • Ova lampa nije pogodna za redno poveravanje. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. • Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

 Ne gladaște izravno LED izvor svetlosti!

IP65 zaštiata od mlaza vode (iz svih pravaca)

PUPTANJE U RAD, UPOTREBA

- Odučiće žele dite montirane solarni panel i detektor pokreta. U idealnom slučaju, solarni panel treba da bude izložen direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Izbušite odgovarajuću rupu na površinu gde želite zakačiti reflektor.
- Pričvrstite reflektor na površinu. Uvek vodite računa o materijalu i nosivosti zida! Uverite se da uvek koristite elemente za pričvršćivanje koji odgovaraju materijalu površine!
- Proizvod svetli u mraku u skladu sa izabranim režimom. Trajanje osvetljenja zavisi od toga koliko je dugo i koliko jako svetlo bilo pre aktivacije svetla, kao i od izabranog režima.
- Možete podesiti režim rada pritiskom na glavni prekidač pored PIR senzora pokreta:
 - Prvi pritisak glavnog prekidača, u slučaju detekcije pokreta svetli sa 100% snage, nakon 30 sek. se isključuje
 - Drugim pritiskom glavnog prekidača, konstantno slabo svetlo, u slučaju detekcije pokreta svetlo 100% u trajanju od 30 sek.
 - Trećim pritisak glavnog prekidača, konstantan rad malom snagom bez senzora pokreta.
 - Četvrim pritiskom glavnog prekidača, LED reflektor se isključuje.
 - Domet PIR senzora u obliku lepeze pod uglom od 120°, maks. 6 m.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U zavisnosti od uslova rada i zaprjanosti uređaj se redovno mora čistiti, minimum mesečno jedan put. Blago nakvašenom krpom prebrišite spoljni deo reflektora i solarni panel. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!

OTKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje nastale greške
	Proverite glavni prekidač i režim rada
Reflektor ne svetli u mraku u slučaju detekcije pokreta	Očistite PIR senzor Da li solarni panel dobija dovoljno sunčeve svetlosti? Proverite položaj i očistite solarni panel.

ODSTRANJIVANJE AKUMULATORA

Na kraju životnog veka proizvoda potrebno je ukloniti akumulator. Korisnik ne može zameniti akumulator! Akumulatoru se može pristupiti skidanjem zadnjeg dela uređaja. Da biste izvadili akumulator, odsecite zalemljene žice.

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitate okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI


Snaga:..... 2,5 W
Jačina svetlosti: 250 lm
Boja svetlosti: 6500 K
IP65: zaštiata od mlaza vode (iz svih pravaca)
Tip senzora:..... PIR
Ugao osetljivosti senzora:..... 120°
Domet osetljivosti senzora:..... maks. 6 m
Napajanje:..... ugrađen akumulator 1x 3.7 V 18650 Li-ion 1200 mAh

Dimenzije solarnog panela:.. 8 x 5,5 cm
Dimenzije reflektora:..... 11 x 10 x 6 cm

SR SOLÁRNÍ LED REFLEKTOR SE SENZOREM POHYBU

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

Upozornění Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině. LED reflektor s detekcí pohybu odolný proti povětrnostním vlivům je ideální pro osvětlení budov a nádvoří. Konstrukce se solárním napájením, lze instalovat nezávisle na napájení z elektrické sítě. • Ujistěte se, že přístroj nebyl během přepravy poškozen! • Pouze pro použití s dodaným solárním panelem! • Nepoužívejte svítidlo s poškozenými stínítkami! • Světelný zdroj LED ve svítidle není vyměnitelný. Po skončení životnosti světelného zdroje se celé svítidlo zničí. • Baterie ve svítidle není vyměnitelná! • Baterii neotvírejte, neházejte do ohně ani nezkratujte! • Svítidlo není vhodné pro sériové zapojení. • Vzhledem k neustálému zdokonalování se specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění. • Aktuální návod k použití je ke stažení na adrese www.somogyi.hu. • Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se za případné nepřijemnosti.

 Nikdy se nedívejte bezprostředně do světla LED diod!

IP65 Ochrana proti proudu vody (ze všech směrů).

INSTALACE, POUŽITÍ

- Rozdohněte se, kam chcete LED reflektor nainstalovat. V ideálním případě by měl být solární panel vystaven přímému slunečnímu světlu.
- Vyvrtejte do povrchu otvor odpovídající požadovanému umístění závěsu zařízení.
- Připevňte reflektor k povrchu. Vždy berte v úvahu materiál a nosnost stěny. Dbejte na to, abyšte vždy používali upevňovací prvky vhodné pro materiál povrchu!
- Vě tmě se výrobek začne rozsvěcovet podle zvoleného režimu. Doba svícení závisí na tom, jak dlouho a jak silně svítí solární panel a na zvoleném režimu.
- Režim výrobku můžete nastavit opětovným stlačením hlavního vypínače vedle pohybového čidla PIR:
 - Po prvním stisknutí hlavního vypínače se reflektor LED při detekci pohybu rozsvítí na 100 % a zhruba po 30 sekundách zhasne.
 - Po druhém stisknutí hlavního vypínače se LED reflektor nepřetržitě rozsvítí s nízkým jasnem, který se při detekci pohybu zvýší na 100 % po dobu přibližně 30 sekund.
 - Po třetím stisknutí hlavního vypínače se LED reflektor trvale rozsvítí při nízkém jasně bez detekce pohybu.
 - Čtvrtým stisknutím hlavního vypínače se reflektor LED vypne.
- Senzor pohybu PIR detekuje pohyb v kuželovém tvaru 120° až do vzdálenosti 6 m.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Pro optimální výkon svítidla může být nutné čistit svítidlo s frekvencí závislou na míře znečištění, nejméně však jednou za měsíc. K čištění vnější strany svítidla a solárního panelu použijte mírně navhčený hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedopusťte, aby se voda dostala dovnitř svítidla nebo na elektrické součásti!

ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Popis závady	Řešení pro možné odstranění závady
Reflektor se ve tmě nerozsvítí, když je detekován pohyb.	Zkontrolujte režim spotřebiče stisknutím hlavního vypínače. Vyčistěte senzor PIR. Má solární panel dostatek světla? Zkontrolujte jeho umístění a vyčistěte jej.

VYJMUTÍ BATERIE

Na konci životnosti výrobku je třeba baterii vyjmout. Baterie není uživatelsky vyměnitelná! K baterii se dostanete odšroubováním zadní části zařízení. Chcete-li baterii zlikvidovat, odřizněte připájené vodiče.

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořtebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady. **LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULATORŮ**

S bateriemi i akumulatory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odvézdati upotřebených baterií i akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:..... 2,5 W
Ja:..... 250 lm
Tepłota barvy: 6500 K
IP65: ochrana proti proudu vody (ze všech směrů)
Typ snímače pohybu: PIR
Úhel detekce:..... 120°
Detekční vzdálenost: maks. 6 m
Napájení:..... 1,37 V 18650 Li-ion baterie 1200 mAh
Rozměry solárního panelu:.. 8 x 5,5 cm
Rozměry lampy:..... 11 x 10 x 6 cm

HR SIN SOLARNI LED REFLEKTOR SA SENZOROM POKRETA

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

Upozorenja Molimo Vas da prije uporabe proizvoda pročitate sljedeće upute za uporabu i sačuvate ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. LED reflektor sa senzorom pokreta otporan na vremenske uvjete je izvrstan za osvetljavanje objekata i dvorišta. Solarni dizajn, može se postaviti neovisno o glavnom napajanju • Uverjete se da se uređaj nije ošteoio tijekom transporta! • Može se koristiti samo s uključenim solarnim panelom! • Ne koristite svjetiljku s oštećenim kaskinim sjenilom! • LED izvor svjetla u svjetiljci se ne može zamijeniti. Na kraju životnog vijeka izvora svetlosti, cijelo rasvijetno tijelo se mora uništiti. • Baterija u lampi se ne može zamijeniti! • Baterija se ne smije otvarati, bacati u vatra ili kratko spojati! • Rasvijetno tijelo nije prikladno za ugradnju na zid. • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. • Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu. • Ne snosimo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispricavamo se ako ih ima.

PUŠTANJE U RAD, INSTALIJENE

- Odučiće žele želite instalirati LED reflektor. U idealnom slučaju, solarna ploča trebala bi biti izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Izbušite rupu koja odgovara nosaču uređaja na željenom mjestu u površinu.
- Pričvrstite reflektor na površinu. Uvijek vodite računa o materijalu i nosivosti zida! Pazite da uvijek koristite elemente za pričvršćivanje koji odgovaraju materijalu površine!
- Proizvod svijetli u mraku prema odabranom načinu rada. Trajanje osvetljenja ovisi o tome koliko je dugo i jako bilo svetlo prije solarne ploče, kao io odabranom načinu rada.
- Pritiskom na glavnu sklopku pored PIR senzora kretanja možete postaviti način rada proizvoda:
 - Kada se glavni prekidač pritisne prvi put, LED reflektor svijetli sa 100% svjetline kada se otkrije kretanje, a zatim se gasi nakon otprilike 30 sekundi.

b. Kada se glavni prekidač pritisne po drugi put, LED reflektor svijetli kontinuirano slabom svjetlinom, koja se povećava na 100% na oko 30 sekundi kada se otkrije kretanje.

c. Kada se glavni prekidač pritisne treći put, LED reflektor svijetli kontinuirano slabom svjetlinom, bez detekcije pokreta.

d. Na četvrti pritisak na glavni prekidač, LED reflektor se gasi.

6. PIR detektor pokreta detektira u obliku stošca od 120°, do udaljenosti od 6 m.

 Ne gladaște izravno LED izvor svetlosti!

IP65 zaštićeno od mlaza vode (iz svih smjerova)

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Kako bi svjetiljka radila optimalno, možda će je biti potrebno čistiti učestalošću ovisno o stupnju onečišćenja, ali najmanje jednom mesečno. Očistite vanjsku stranu lampe i solarnu ploču lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u rasvijetno tijelo ili na električne komponente!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Fenomen problema	Moguće rješenje problema
Reflektor ne svijetli u mraku kada se detektira kretanje	Provjertite način rada uređaja pritiskom na glavni prekidač Očistite PIR senzor. Dobiva li solarna ploča dovoljno svjetla? Provjertite njen položaj i očistite je.

OTKLANJANJE BATERIJE

Na kraju životnog vijeka proizvoda potrebno je otkloniti bateriju. Bateriju ne može zamijeniti sam korisnik! Bateriji se može pristupiti odvrtanjem stražnje strane uređaja. Za odlaganje baterije odrežite zalemljene žice.

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korisnici ih uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

TEHNIČKI PODACI

Snaga:..... 2,5 W
Svjetlina: 250 lm
Temperatura boje:..... 6500 K
IP65: zaštićeno od mlaza vode (iz svih smjerova)
Tip senzora pokreta:..... PIR
Kut detekcije:..... 120°
Udaljenost osjeta: maks. 6 m
Napajanje:..... 1 kom 3,7 V 18650 Li-ion 1200 mAh baterija
Veličina solarne ploče:..... 8 x 5,5 cm
Veličina lampe: 11 x 10 x 6 cm

Producers / gyártó / výrobca / producer / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s. r. o. Uj. gen. Klapfu 17, 945 01 Komárom, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** J12201413.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 66, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs Velicina uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZÆED d.o.o.** Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spaehe 24/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska